

Koga naj v primeru smrti pokličem? Was ist bei einem Todesfall zu tun?

1. Župnik / Pfarrer

0676 / 8772 8191 (JANKO KRIŠTOF)

Najprej pokličite duhovnika, ki bo po možnosti takoj prišel in molil za rajnega. Z njim se dogovorite glede pogrebnih zadev, kot so: datum, molitev, nagovor, pogrebni stroški, itd.

Rufen Sie zuerst den Pfarrer an, der nach Möglichkeit kommen und für den Verstorbenen beten wird. Mit ihm besprechen Sie die Details des Begräbnisses (Datum, Gebet, Ansprache, Kosten etc.).

3. Mesner Bilčovs / Ludmannsdorf

0664 / 1313 996 (GERHARD KROPIVNIK)

Mesner Velinja vas / Wellersdorf

0664 / 7979 705 (FRANZ KRUSCHITZ)

Pokličite mežnarja, ki je pristojen za pripravo grobišča, zvonjenje za rajnega ob vstopu v mrtvašnico. Razložil vam bo pokopališki red.

Anschließend kontaktieren Sie den Mesner, der für den Grabaushub, die Friedhofsordnung und das Ausläuten bei Überführung des Verstorbenen zur Leichenhalle zuständig ist.

5. Molitev / Vorbeten

0664 / 4806 284 (PETRA SCHELLANDER)

Naprosite nekoga, ki na predvečer in pred pogrebom ali poslovitvijo moli rožni venec in oblikuje molitveno uro. V naši fari opravlja to dragoceno službo Petra Schellander.

Petra Schellander ist bereit den wertvollen Dienst des Rosenkranzbetens am Vorabend des Begräbnisses und am Begräbnistag zu tun.

7. Nosilci / Träger

0664 5432 620 (JOSEF GASSER)

Po želji so nosilci domači gasilci.

Bei Wunsch sind die Träger örtliche Feuerwehrleute.

Begräbniskosten / Stroški pogreba

Pogreb je povezan s stroški, ti pa so odvisni od željenih storitev.

Das Begräbnis ist mit Kosten verbunden und variiert je nach gewünschten Leistungen.

“ Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir Abschied nehmen müssen. –Albert Schweitzer

1.

2.

Pogrebni inštitut ali Hr. Hornböck PAX oder 050 / 1996 612

050 / 1996 649

Nato pokličite pogrebni inštitut, da priskrbi zdravnika za zdravniški pregled in izpolni mrliški list. Za vse ostalo se dogovorite na uradu.

Verständigen Sie das Bestattungsinstitut, das einen Termin für die Begräbnis-Regelung festlegt, den diensthabenden Arzt zur Durchführung der ärztlichen Totenbeschau verständigt, sowie die Sterbeurkunde ausstellt.

4. Občina Bilčovs Gemeinde Ludmannsdorf

04228 / 2220

Če imate grob na občinskem pokopališču, pokličite občino Bilčovs. Tam dobite ključ za vežico.

Wenn sich Ihr Grab am Ortsfriedhof befindet, kontaktieren Sie die Gemeinde. Dort bekommen sie den Schlüssel für die Totenhalle.

4.

5.

6.

6. Pevci / Sänger

0664 / 6194 535 (ORGANIST JOŠKO BOSTJANČIČ)

Načeloma je organist Joško Bostjančič za pevsko oblikovanje pogreba vedno pripravljen. Seveda pa lahko dodatne pevske sestave priskrbite vi sami. Te skupine pa tudi stanejo.

Unser Organist Joško Bostjančič ist bereit das Begräbnis gesanglich zu gestalten. Jeder kann aber noch zusätzliche, kostenpflichtige Sänger für das Begräbnis selbst organisieren.

7.

8.

Pogostitev po pogrebu / Totenmahl

Če želite pogrebce po pogrebu pogostiti, morate rezervirati prostor v gostilni po vaši izbiri. Izjemoma je pogostitev možna tudi v farnem domu.

Nach ihrem Wunsch ist ein Totenmahl auch im beliebigen Gasthaus zu organisieren. Im Notfall ist auch ein Totenmahl im Pfarrheim möglich.

“ Faz sem vstajenje in življenje. Kdor vame veruje, bo živel, tudi če umrje.

–Jan. 11, 25